

LD العالم اطباء منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MON  
MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団  
世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD منظمة أطباء العالم  
ΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO  
गै के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS  
I DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE  
ELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DO

In association with



BritishRedCross



# 冠状病毒 (新冠肺炎) 疫苗接种

英格兰、苏格兰和威尔士

冠状病毒（新冠肺炎）疫苗安全有效。为您提供最佳防护，免受冠状病毒侵害。

第1版（更新于2021年3月3日）

简体中文 | SIMPLIFIED CHINESE



## 内容

哪些人员可以接种新冠肺炎疫苗？ .....	2
新冠肺炎疫苗如何进行接种 .....	3
如何获得新冠肺炎疫苗 .....	4
新冠肺炎疫苗的安全性如何？ .....	6
新冠肺炎疫苗的有效性如何？ .....	7
新冠肺炎疫苗的副作用 .....	7
新冠肺炎疫苗成分 .....	8
更多信息 .....	8

## 哪些人员可以接种新冠肺炎疫苗？

NHS 提供的新冠肺炎疫苗将向英格兰、苏格兰和威尔士的所有成年人免费提供，无论其移民身份如何。也包括没有获得公共资金（NRPF）的人员。NHS 目前正在为冠状病毒最高危人群提供新冠肺炎疫苗。

正在向一些药店、由全科医生（GP）负责的地方疫苗接种中心以及大型疫苗接种中心提供疫苗。

NHS 将依据临床风险，主要是根据目前的健康状况以及从年长到年轻的年龄段，为人们接种疫苗。一些人员比另一些人员更具因新冠肺炎而出现严重并发症的风险。

为以下人员提供疫苗接种：

- 年龄为 55 岁及以上的人员
- 属于冠状病毒高危人群的人员（具有长期健康问题的人员）
- 因现有健康问题（如 COPD、哮喘、心脏问题、肾脏或肝脏疾病、糖尿病以及其他长期健康问题）而更具因冠状病毒而出现并发症风险的人员
- 在照护机构生活或工作的人员
- 健康和社会照护工作人员
- 有学习障碍的人士
- 具有照护者津贴资格的人员

英国政府的目标是在 7 月底前为所有成年人提供第一剂疫苗。

**英格兰：** [查看与年长人士新冠肺炎疫苗接种有关的最新信息](#)

**苏格兰：** [查看与成年人新冠肺炎疫苗接种有关的最新信息](#)

**威尔士：** [查看与新冠肺炎疫苗接种相关的最新信息](#)

## 如果您尚不具备资格

等待联系。NHS 将通知您何时您可以接种疫苗。

英格兰：[查看与新冠肺炎疫苗资格和疫苗供应有关的最新信息](#)

## 疫苗是否适合所有人？

没有证据表明如果您怀孕，新冠肺炎疫苗是不安全的。但在常规提供之前，还需要更多的证据。

疫苗和免疫联合委员会已经更新了建议，建议如果您怀孕并且有以下情况，可以考虑接种疫苗：

- 由于您的工作地点，您有感染冠状病毒的高风险
- 您的健康问题意味着您具有因冠状病毒而出现严重并发症的高风险

接种疫苗后您无需避免怀孕。疫苗不含任何活病毒，不会使您或您的宝宝感染新冠肺炎。没有证据表明新冠肺炎疫苗会影响生育能力。

如果您正处于哺乳期，您可以接种新冠肺炎疫苗。在接种之前，请咨询专业医护人员。医护人员将与您讨论获益和风险。

英格兰：[查看如果您怀孕、可能怀孕或者正处于哺乳期，最新的新冠肺炎疫苗建议](#)

苏格兰：[查看如果您怀孕、可能怀孕或者正处于哺乳期，最新的新冠肺炎疫苗建议](#)

威尔士：[查看如果您怀孕、可能怀孕或者正处于哺乳期，最新的新冠肺炎疫苗建议](#)

如果您曾对相同疫苗的前一针或疫苗中的任何成分有严重的过敏反应（包括过敏性休克），则不应接种新冠肺炎疫苗。

有免疫抑制以及 HIV 感染的人员（无论 CD4 计数如何）应接种疫苗。

患有凝血或出血性疾病的人员可以接种疫苗，但可能需要向其医疗卫生服务提供者进行咨询，以确保在治疗期间在合适的时间进行接种。

## 新冠肺炎疫苗如何进行接种

新冠肺炎疫苗都是以注射的方式在上臂接种的。接种分为两剂。在接种第一剂后的 3 至 12 周接种第二剂。

当您接种第一剂时，会向您提供一张小卡片，上面有疫苗的详细信息。应妥善保管这张卡片。如果您需要在不同的疫苗接种中心接种第二剂疫苗，卡片将确保您接种的疫苗类型正确。

## 如何获得新冠肺炎疫苗

NHS 提供的新冠肺炎疫苗将向英国的所有成年人免费提供，无论其移民身份如何。

如果您注册有在全科医生（GP）处注册，则获得疫苗会更加容易。这将确保您有一个 NHS 号码。并且在您符合条件时（根据年龄或临床状况）可以进行疫苗接种预约。有 GP 注册意味着您还可以获得其他的医疗健康和护理服务。

GP 是一位家庭医生，在英格兰、苏格兰和威尔士，每个人都可以注册一位 GP 并且免费获得初级保健服务，无论其移民身份如何。

如果您目前没有在全科医生（GP）处注册，您应当联系一位当地的 GP 并且进行注册，即使您还不具备疫苗接种资格。您可以通过英格兰、苏格兰或威尔士的 NHS 网站找到在您居所附近的 GP，或者致电您所在地 GP，要求注册为一名患者。

GP 诊所仅可为在其所在区域居住的人员进行注册。如果您的居所不在 GP 诊所的范围内，您将需要寻找另一位更加靠近您居所的 GP。

要想进行 GP 注册，您将需要填写一份表格。您可以查看 GP 诊所的网站，以了解您是否可以在线注册。您应要求注册为一位长期病人（而非临时病人）。如果需要，您可以请求 GP 诊所为表格的填写提供帮助。

## 进行 GP 注册是否需要证明文件？

一些诊所可能会要求您提供证明文件，如地址证明、身份证明或移民身份证明、或 NHS 号码，以进行注册，但如果您无法提供这些证明文件，他们不应拒绝为您注册。

如果您无法提供这些证明文件，您应当说您没有这些证明文件，但您的确居住在诊所的范围内，并且希望注册为该 GP 的患者。

如果您在进行 GP 注册时遇到问题，以下资源可能能够为您提供帮助。如果您进行在线注册并被要求提供证明文件，您可以通过电子邮件将相应资源发送至 GP 诊所：

- 英格兰 NHS 制作了黄卡以帮助没有证件的人员在英格兰进行 GP 注册。当您进行 GP 注册时，您可以向接待人员出示这张卡。您可以从当地的慈善机构、食品银行、您当地的健康观察（Healthwatch）或 Doctors of the World 获得这一卡片。
- 苏格兰政府发布了苏格兰 GP 指导意见，指出：“进行 GP 注册无需证件。患者无法提供身份证明或地址证明，不是拒绝或延迟注册患者的合理理由。”

- 英国医学会为位于英格兰、苏格兰、威尔士和北爱尔兰的医生制定的指南指出：“如果一名患者无法提供身份证明文件，这不是拒绝为其进行注册合理的理由。”

如果一位 GP 拒绝为您注册，位于英格兰的患者可以致电 0300 311 2233。位于苏格兰和威尔士的患者应联系当地的卫生局（Health Board）。患者也可以拨打 0808 1647 686（免费电话）致电联系 Doctors of the World 以获得进行 GP 注册的帮助。

## 如果您是一名无家可归人士

如果您没有固定地址，您可以进行 GP 注册。请向 GP 诊所解释您没有固定地址，但您在当地居住并希望注册为一名患者。您可以使用一个临时地址，可以是一位朋友的地址或者一所日间中心的地址，或者诊所可以在没有地址的情况下为您注册。

请确保 GP 能够在需要时（例如，检测结果通知）通过电话与您联系。

## 如果您居住在为寻求庇护者提供的住所

如果您是一名寻求庇护者，居住在内政部住所服务设施或紧急住宿服务设施内，例如酒店，在进行 GP 注册时，请使用这一设施的地址并告知您没有地址证明文件，因为您居住在内政部提供的庇护设施内。如果 GP 拒绝为您进行注册，请联系您的服务设施或致电 0808 8010 503（免费电话）联系 Migrant Help。

如果您获悉内政部将为您安排新的服务设施，在前往新的设施之前，请不要推迟新冠肺炎疫苗接种。您可以在新设施附近的疫苗接种中心接种您的第二剂疫苗。

请妥善保管在您第一次疫苗接种时向您提供的小卡片，并在您的第二次预约时随身携带，以便疫苗接种中心能够确保您所接种的疫苗类型正确。

## 进行疫苗接种预约

英格兰

如果属于以下情况，您可以在网上进行疫苗接种预约：

- 您的年龄为 55 岁或以上
- 您属于冠状病毒高危人群（具有长期健康问题的人员）
- 因现有健康问题（如 COPD、哮喘、心脏问题、肾脏或肝脏疾病、糖尿病以及其他长期健康问题），您具有更高的风险，因冠状病毒而出现并发症
- 您是一名符合条件的一线卫生工作人员
- 您是一名符合条件的一线社会照护工作人员
- 您有学习障碍
- 您具有照护者津贴资格

您可以在较为大型的疫苗接种中心或提供新冠肺炎疫苗接种的药房进行预约。您无需等待 NHS 与您联系。

[您可以在线进行新冠肺炎疫苗接种预约。](#)

### 苏格兰

您将收到一封邀请信或接到电话，向您通知您的预约信息。如果您将前往赴约，则无需采取任何行动进行确认。如果您无法赴约，您可以[重新安排或取消您的预约](#)，以便将您的预约提供给他入。

### 威尔士

当您可以进行疫苗接种时，NHS 会直接与您联系。可能会通过电话或信件联系您。

### 如果我接种了疫苗，是否会将我报告给内政部？

当您获得 NHS 的服务时，不会与内政部移民部门分享您的信息，NHS 的服务对所有人免费，无论其移民身份如何。这包括 GP 服务和新冠肺炎检测、治疗和疫苗接种服务。

进行 GP 注册或新冠肺炎疫苗接种预约时，您不应被要求证明您的移民身份。

与冠状病毒检测、治疗或疫苗接种无关的一些 NHS 医院和社区服务，对于没有正常移民身份的人员来说，不是免费的。这些服务可能会与内政部移民部门分享关于您的信息，如姓名、地址和出生日期。这是为了确认您目前的移民身份，或报告未支付的医疗保健费用。不会分享与您的健康有关的信息。

在涉及个人或公共安全的情况下，可能会要求 NHS 服务与警方、法院或政府部门分享患者信息。

### 新冠肺炎疫苗的安全性如何？

在英国获准使用的疫苗符合独立的药品和健康产品管理局（MHRA）制定的严格的安全、质量和有效性标准。

任何获批的冠状病毒疫苗必须通过所有其他许可药品接受的临床试验和安全检查。MHRA 遵循国际安全标准。

所有疫苗已在全世界 15000 至 50000 位人员身上进行测试。测试人员包括男性和女性，来自不同的种族背景以及 18-84 岁所有的年龄段。研究将在疫苗推广期间继续进行，以了解在预防感染或在携带可能传给他人的病毒方面的效果，并扩大至儿童的使用。

迄今为止，已有数百万人接种了新冠肺炎疫苗，关于诸如过敏反应等严重副作用的报告非常罕见。没有长期并发症的报告。

了解与在英国获批疫苗有关的更多信息，请查看：

- [GOV.UK：MHRA 批准的 Pfizer/BioNTech 新冠肺炎疫苗（仅英文）](#)
- [GOV.UK：MHRA 批准的 Oxford/AstraZeneca 新冠肺炎疫苗（仅英文）](#)
- [GOV.UK：MHRA 批准的 Moderna 新冠肺炎疫苗（仅英文）](#)

## 新冠肺炎疫苗的有效性如何？

任何新冠肺炎疫苗的第一剂都应为您提供良好的保护，免受新冠肺炎的侵害。但您需要接种两剂疫苗，以获得更持久的保护。即使接种疫苗，您仍有可能感染或传播冠状病毒。这意味着务必：

- [继续遵循社交距离指导方针](#)
- 如果可以，在难以与他人保持距离的地方佩戴能够遮住口鼻的防护

## 新冠肺炎疫苗的副作用

新冠肺炎疫苗的副作用大多比较轻微，持续时间不应超过 2-3 天，如：

- 注射手臂酸痛
- 疲惫
- 头痛
- 疼痛
- 恶心或感觉不适
- 发烧

如果需要，您可以使用止痛药，如扑热息痛。

如果您出现持续时间超过 48 小时的发烧，您可能感染冠状病毒或有其他感染。咳嗽以及嗅觉或味觉丧失不是疫苗的副作用，因此如果您出现这些症状，应[在线预约冠状病毒检测](#)。

如果您的症状恶化，持续时间超过 48 小时或者您感到担心，请在上午 8 点至下午 6 点 30 期间致电联系您的 GP，在其他时间请拨打 111（免费电话）。通过对所有问题重复回答“yes”，您可以获得一位您的语言的口译员。

## 过敏反应

如果您曾经有严重的过敏反应，请在接种疫苗前告知医护人员。如果您曾经对以下所列内容有严重的过敏反应（包括过敏性休克），那么您不应接种新冠肺炎疫苗：

- 相同疫苗的前一针
- 疫苗中的任何成分

严重的过敏反应是罕见的。如果您对疫苗产生反应，通常发生在几分钟内。疫苗接种中心的工作人员和志愿者经过针对过敏反应的培训，会立即进行处理。

您可以通过[冠状病毒黄卡安全计划](#)报告任何疑似副作用。

## 新冠肺炎疫苗成分

经过批准的新冠肺炎疫苗不含任何动物产品或蛋类。

英国伊斯兰医学委员会[建议可以接种疫苗](#)。天主教会表示[新冠肺炎疫苗的使用在道德上是可以接受的](#)。

## 更多信息

Doctors of the World：[门诊和经过翻译的新冠肺炎信息](#)

British Red Cross：[新冠肺炎疫苗：您所需要了解的](#)

NHS England：[冠状病毒（新冠肺炎）疫苗](#)

NHS Inform：[冠状病毒（新冠肺炎）疫苗](#)

Public Health Wales：[新冠肺炎疫苗信息](#)